



Fresco in the Sutokubuyo, the Charnel of the Owari-Tokugawa Family, 1938 In addition to the Suryaprabha and Candraprabha (Solar and lunar deities) painted on the left and right hand sides, angels are arranged in the middle to celebrate the stone Buddha figure placed in the front..

The work of Luca Hasegawa; a Catholic Painter

When I paid a visit to the Charnel of the Owari-Tokugawa Family in Omusan Joukouji Temple, Seto, near Nagoya for praying to the late Lord Yoshinobu Tokugawa, the 21st head of the family who had given me great kindness during his lifetime, I was amazed to see on the front wall a fresco painting that was not common in Buddhist temples. I searched the literature and learnt that it was painted by Luca Hasegawa, a famous Catholic artist, at the request of Marquis Yoshichika Tokugawa, the 19th head of the family who built the charnel house in 1941. The extraordinary idea of forming a Buddha triad by placing the stone statue of Amitabha Tathagata from Northern Wei China (北魏) in the front and linking it to the Suryaprabha and Candraprabha painted on the left and right in the picture is considered to have arisen in a conversation between the painter, who had once imitated the wall paintings of Western China and the Marquis who was a witty person.

Luca Hasegawa was born in 1887 and met Marquis Yoshichika on board a passenger boat, the Kamomaru, earlier in May 1921 when he had just graduated from the Tokyo Art School and was on the way to France to study the Western art; whereas the Marquis was going for a “Journey to Java” that was to be written in his famous essay, *Journeys to Java*. The Marquis recognized the young artist’s talent gave him various favours in later years, for example inviting him as an academic staff member in the Bunka Fashion College where he was the schoolmaster and offering a house lot adjacent to his mansion in Mejiro, Tokyo.

A Catholic, Hasegawa painted a number of religious paintings including the last day of Hosokawa Gracia which I did not know about in the past when I wrote about her in my 2010 Christmas card. His repertory covered the traditional Japanese-style painting, watercolour and oil paintings, and fresco. In 1951-54, he was invited and engaged in the wall and ceiling decoration of the reconstructed Church of the Holy Japanese Martyrs, Civitavecchia, Italy, that had originally been consecrated in 1872 for the memory of Christians who were executed in the 16th-17th Century Japan for the country’s anti-Christianity policy but was damaged by bombing during the last war. Later, he produced many frescos and mosaics and endeavoured to help younger artists. He died on the 3rd July 1967 while visiting Rome and ascended to heaven from the above mentioned church at the age of six days short of seventy years.

Amen.



Luca Hasegawa, *A portrait of Yoshichika Tokugawa* (Oil) 1936. By courtesy of the Owari-Tokugawa Family. Hunting was one of his major hobbies.

References:

- (1) Masahiro Oota (author), *Joukouji Temple*, Joukouji 1681. [Japanese]
- (2) *Paintings and Essays of Luca Hasegawa*, Kyuryudo, Tokyo 1989. [Japanese]
- (3) http://blog.livedoor.jp/zigzag2005/archives/cat_37255.html. [Japanese]
- (4) <http://civitavecchia.portmobility.it/en/church-holy-japanese-martyrs>.

Note: Images in this card, except the portrait of Yoshichika, were duplicated from (2).



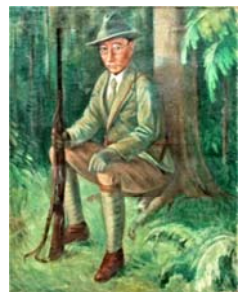
定光寺尾張徳川家納骨堂「崇徳廟」フレスコ壁畫, 1938。左右に日光菩薩と月光菩薩が, 中央には手前に置かれた石佛を祝福するやうに天女が描かれてゐる。

カトリック藝術家 長谷川路可の作品

名古屋市近郊瀬戸應夢山定光寺の尾張徳川家納骨堂「崇徳廟」を, 御生前多大の御厚情を賜った尾張家第21代當主故徳川義宣公の靈に参拜するために訪れたとき, 正面壁面に佛教施設には珍しくフレスコ畫があるのに目を瞠りました。文献を調べて, 此の繪は此の廟を1941年に建立された第19代當主徳川義親侯爵の要請により, 著名なカトリック藝術家・長谷川路可畫伯によって描かれたと學びました。手前に安置された北魏の阿彌陀佛石像と, 繪の中の左右に描かれた日光菩薩と月光菩薩とを結んで佛三尊を形成するといふ奇抜な發想は, 西域壁画を模寫した經驗を持つ畫家と機知に富んだ御仁(おひと)であられた義親公の會話の中で生れたものでありませう。

1887年生れの長谷川路可は東京美術學校を卒業した直後の1921年5月, 西洋美術を學ぶためにフランスへ赴く賀茂丸の船上で, 有名な隨筆『じゃがたら紀行』に書かれた「爪哇行」に向はれた義親公に出遭ひ, 若い藝術家の才能を見抜かれた義親公から後年様々の厚情を受けられるやうになりました。例へば, 義親公が校長を務めてをられた文化服装学院に教職として迎へられた, 東京目白の徳川邸隣接地に住宅用地の提供を受けられた, 等々。

カトリック教徒である長谷川は多數の宗教畫を描き, 中には私が2010年のクリスマスカードに話を書いた時には知らなかった最後の日の「細川ガラシア」もありました。彼のレパートリーは傳統的日本畫, 水彩畫, 油繪, フレスコなど多岐に亘りましたが, 1951年から1954年に掛けては, イタリア, チヴィタヴェッキアで, 再建された「日本聖殉教者教會」から招かれて堂内壁面および天井の裝飾に従事しました。因みに同教會は, 元々は, 16-17世紀の日本で切支丹禁教政策のために處刑されたキリスト教徒追憶のため, 1872年に奉獻されましたが, 先の戦争中に爆撃で壊された儘でありました。後年の彼は數多のフレスコとモザイクを製作, 後進の指導にも尽力しました。彼は1967年7月3日に70歳に6日不足する年齢でローマにて客死, 上述の教會から昇天しました。
アーメン。



長谷川路可畫, 徳川義親像(油繪)1936。尾張徳川家の好意による。狩獵は義親公の最も好まれた趣味の一つであった。

参考文献:

- (1) 太田正弘(著)「定光寺」, 定光寺 1981.
 - (2) 長谷川路可(著)『長谷川路可画文集』, 求龍堂 1989.
 - (3) http://blog.livedoor.jp/zizzag2005/archives/cat_37255.html.
 - (4) <http://civitavecchia.portmobility.it/en/church-holy-japanese-martyrs>.
- 註:本カードの中の畫像は「徳川義親像」を除き, (2)より複寫。

【表面畫像説明邦譯】

(上)

イタリア, チヴィタヴェッキア「日本聖殉教者教會天井畫」(フレスコ) 1954。

和装の聖母の左右に1548年に日本に最初にキリスト教を傳へたイエズス會士・聖フランシスコ・ザビエルとフランシスコ會の創始者であるアッシジの聖フランシスコが表されてゐる。祭壇兩袖の天井には, 右にチヴィタヴェッキアの庇護者であるサンタ・フェルミナ, 左に此の都市を1615年に最初に訪れた日本人である支倉六右衛門常長*が描かれてゐる。

(*) 私のクリスマスカード2009に詳述。

(下)

「細川ガラシア」(日本畫) 1949。第10回カトリック美術展出展。川崎市在住風巻隆氏の私信によれば, この作品は多分ヴァチカン法王廳ウルバニアーナ大學または別の關連施設に保管されてゐる。